

a cura di Giovanna D'Angelo

## IL DIBATTITO

### **Il tutor responsabile del procedimento amministrativo** (*Albino Barresi*)

L'autore, a tre anni dall'entrata in vigore della Riforma e dell'innesto normativo della figura del tutor, assume una posizione in merito fornendo qualche interpretazione di questa figura alla luce della fondamentale legge 241/90.

Si tratta di una nuova figura che ha dato luogo, e può dar luogo, a modelli di organizzazione molto diversi e che lasciano spazi di interpretazione normativa molto larghi destando talune perplessità.

#### **Tutor in Charge of Administrative Procedure**

After three years since Reform came into force and tutor profile was regulated, the author comes to some conclusions with specific references to Law 241/90.

Tutor is a new kind of human resource whose presence has affected organization models in very different ways also owing to very flexible law interpretation which has aroused some doubts.

### **Ricominciare da scuola e formazione** (*Gian Carlo Sacchi*)

Un'altra legislatura si apre con gli impegni programmatici e i problemi non risolti.

Ricominciare da scuola e formazione significa rilanciare la crescita umana e professionale per la società e l'economia, ma per questo occorre investire adeguate risorse finanziarie e sostenere la ricerca e lo sviluppo. Non è più necessario intervenire sul piano degli ordinamenti quanto sull'efficacia dei processi, sull'autonomia e qualificazione dei soggetti, sulla promozione dei valori, sul dialogo tra le culture e la coesione sociale.

#### **To restart from school and education**

A new legislature has begun with its business and problem that have not been solved yet.

To restart from school and education means to improve the professional and human growth for the society and the economy; for this purpose it is necessary to invest and to support the research and development. It is now necessary to improve the process effectiveness, the autonomy and subject qualification, the promotion of values, the dialogue among cultures and the social cohesion.

### **Il biennio delle superiori: una strage di innocenti?** (*Stefano Aicardi*)

La deriva del processo riformatore della scuola superiore è rapportata all'incoerenza delle proposte di riforma e delle sperimentazioni rispetto alle migliori analisi psicologiche e pedagogiche. Le ragioni dell'insuccesso e della dispersione nel biennio vanno dunque ricondotte anche alla struttura frammentata dei curricula.

#### **The first two years of Italian upper secondary school: an innocents' slaughter?**

The Italian school reform goes adrift. That must be connected with the inconsistency of projects and experimentations with regard to best psychological and pedagogic analyses. The reasons of failure and drop out in the first two years of upper secondary schools must be traced back also to the fragmentation of the curricula.

## ASSI CULTURALI

### **Le barriere alla comunicazione** (*Carlo Smaldone*)

Tutto ciò che incide negativamente sul messaggio è detto "rumore" ed è una barriera al comunicare. I primi ostacoli sono fisici, e i sensi direttamente chiamati in causa sono l'udito e la vista. Ma rumore sono anche i significati diversi che vengono attribuiti da chi parla e chi ascolta, lo status dei soggetti o ancora lo scambio del complementare con l'alternativo. Infine si esamina la frammentazione critica, i termini tabù e ci si interroga sulle modalità di diminuzione del rumore in una trasmissione di contenuti.

#### **Barriers to Communication**

All that negatively affects message, hindering communication, is called "noise". The first obstacles are physical ones since they directly involve hearing and sight. Yet, noises are also the several mea-

nings attributed by speakers and listeners, alterations of subject status or misuses of complementary and alternative elements. Finally, critical fragmentation, taboo words and question arises about how to reduce noise in content transmission.

**Alcune note su Gentile e Croce nella storiografia filosofica del primo Novecento** (*Santo Coppolino*)

L'articolo richiama l'attenzione su alcune prospezioni che il termine "idealismo" ha assunto nella sua tradizionale versione tedesca, e – per contrasto – la peculiare valenza che piuttosto ha connotato la versione che si è avuta in Italia. Al riguardo si analizzano le posizioni assunte da due autorevoli filosofi: Gentile e Croce.

**Some Notes on Gentile and Croce in Early 20th Century Philosophical Historiography**

The article draws attention to some prospections involved by traditional German version of "idealism" and, by contrast, peculiarities characterizing the Italian version. On this purpose the standpoints of two authoritative philosophers such as Gentile e Croce are studied.

STRATEGIE DIDATTICHE

**La relazione educativa per le dinamiche nei gruppi di formazione** (*Franco Federico*)

La relazione docente-discente, come ogni altra relazione caratterizzata dalla differenza dei ruoli, risulta esposta, specie nelle realtà di accentuato degrado sociale, ad abusi di potere, a forme di arbitrio o di vera e propria mancanza di rispetto della persona umana. L'insegnante è portato ad attribuire grande importanza alla sua preparazione culturale, ignorando che lo studente risulta attratto dal suo stile educativo e dai suoi modi relazionali. Per liberare il rapporto docente-discente da incomprensioni, diffidenze o vizi di altro genere, ogni sforzo spetta compierlo all'educatore. Una relazione, perché sia fruttuosa, deve essere basata sul continuo dialogo tra insegnante e allievi.

**The Teacher-Learner Relation**

The teacher-learner relation like any other relation characterized by difference between roles, especially in degraded social environments may show teachers' wrong behaviours and lack of respect for learners. The teacher is too much proud of his knowledge neglecting the fact that learners are attracted by his educational style and relational approach.

To eliminate misunderstanding and distrust in teacher-learner relationships, teachers should make efforts to preserve good relationships by overcoming any difficulties which may have arisen with patient and flexible attitude. Therefore, a fruitful relationship in this sense must be based on good rapports between teachers and learners.

FORMAZIONE E RICERCA

**Quale futuro per la ricerca con ricercatori senza futuro. Interviste a Franco Frilli e ad una dottoranda** (*Nicola Strizzolo*)

Il senso di precarietà generato da una generale situazione destabilizzata e in fase di profonda trasformazione, può essere superato solo grazie alla passione e alla tenacia. Anche le attività svolte da dottorandi e ricercatori in un'ottica spesso volontaristica, possono essere interpretate come momenti di crescita umana e professionale. Può, nonostante ciò, verificarsi che lo stress emotivo e intellettuale a cui gli studiosi si sottopongono, in un contesto poco gratificante, comprometta gli esiti della ricerca in termini quantitativi e qualitativi.

**What Future for Research with Futureless Researchers? Interviews to Franco Frilli and to a PHD**

The sense of precariousness engendered by general destabilization and profound transformation can be coped with thanks to passion and perseverance. Even unpaid activities carried out by doctorands and researchers can be regarded as moments of human and professional growth. Nevertheless, extra emotional and intellectual stress, in an unrewarding context, may jeopardize research results in terms of quantity and quality.

**Excursus normativo sull'attuale e nuova formazione iniziale dei docenti** (*Francesco Pellico*)

L'autore, attraverso l'esame di diverse norme emanate dal 1990 al 2005, puntualizza le peculiarità della formazione iniziale dei docenti, che attualmente è demandata ai Corsi di Laurea in Scienze della Formazione Primaria ed alle Scuole di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario; strutture che operano in seno ad alcuni atenei dal 1999. In un prossimo futuro tale formazione, invece, avverrà all'interno di appositi Corsi di laurea magistrale. L'esame dell'iter legislativo, che è stato lungo e travagliato, focalizza i punti cruciali delle principali tappe normative che si sono succedute nel periodo considerato e che hanno interessato i diversi gradi dell'istruzione italiana.

**Excursus on Up-to-date Initial Teacher Training Rules**

Perusing several rules issued from 1990 to 2005, the author underlines the main elements characterizing initial teacher training, with which Degree Programmes in Primary Education Sciences and Secondary Teaching Graduate School have coped since 1999. In the near future new ad hoc degree courses for teachers will be created. The analysis of the dramatically difficult law-making process highlights the key phases undergone during the period of reference, taking into account all Italian School's levels.

## AREE DI PROGETTO

**Società multietnica, educazione interculturale e apprendimento dell'italiano L2** (*Caterina Marra*)

Le problematiche socio-culturali connesse all'integrazione degli immigrati vengono esaminate alla luce delle implicazioni psicologiche che ad esse si legano, soprattutto, nella fase di prima accoglienza, caratterizzate da risposte comportamentali di vario genere, determinate, comunque, da tale impatto iniziale.

Il tentativo di fornire esempi di attività, utilizzabili in didattica a vari livelli, anche in contesti di apprendimento di soli adulti, è operato all'interno della presente proposta di lavoro in modo vario e flessibile e tale da consentire all'operatore attento, la possibilità di servirsene anche al fine di garantire e migliorare le condizioni di inserimento sopra accennate.

**Multi-ethnic Society, Intercultural Education and Learning of Italian as a Foreign Language**

The sociocultural problems linked to the integration of immigrants are examined in the light of the psychological implications emerging, particularly, in the phase of first insertion, characterized by behavioural responses of different type, caused, however, by the initial impact.

The attempt to give examples of didactic activities that can be used at different levels, also in learning contexts for adults, is made in this article in a varied and flexible way, such as to allow the attentive operator to use them, in order to assure and improve the above-mentioned conditions of insertion.

## OSSERVATORIO ITALIANO

**L'ANIF e la riforma della scuola secondaria di II grado** (*Fiorella Casciato*)

In questo articolo viene presentata l'ANIF (Associazione Nazionale Insegnanti di Francese), gli obiettivi e gli scopi che essa si prefigge nel panorama della scuola italiana.

Lo scopo principale dell'associazione è il mantenimento e il potenziamento della lingua francese nell'assetto curricolare della scuola superiore di I grado e di II grado.

**The ANIF and the School Reform**

This article introduces the National Association of French Teachers (ANIF), the aims and purposes it wants to pursue in the context of Italian school.

The main purpose of the association is the preservation and the expansion of the French language in the structure of Italian Middle School and Secondary School.